



**Comité des services des travaux
publics et environnement**

**Public Works and Environment
Services Committee**

**12 août 2016
13h00**

**August 12, 2016
1:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT :

Conseil / Council :

Pierre Ouellet, président et conseiller / President and Councillor
Michel Thibodeau, conseiller / Councillor
Yves Paquette, conseiller / Councillor
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Personnes ressources / Resource Persons :

Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator
Richard Guertin, surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent
Alain Lavoie, surintendant des travaux publics / Public Works Superintendent
Marc Charlebois, maître-électricien / master electrician
Sylvie Wathier, secrétaire administrative / Administrative Secretary

Visiteurs / Visitors : aucun / none

1. Ouverture de la réunion

La réunion est ouverte à 13h00.

Opening of the meeting

The meeting is called to order at 1:00 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté, avec l'ajout des articles suivants :

7.6 PPG

Adoption of the agenda

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the agenda be adopted as presented, with the addition of the following items:

PPG

Adoptée.

Carried.

3. Divulgence de conflit d'intérêt

Aucun.

Disclosure of pecuniary interest

None.

4. Visiteurs

Aucun

Visitors

None

5. Administration

Administration

6. Finance

Finance

7. Projets capitaux

Capital projects

7.1 Installation de lumière de circulation sur la route 17 et Tupper

Installation of circulation light corner of Highway 17 and Tupper

Madame Charlebois informe le comité sur le sujet.

Mrs. Charlebois informs the committee on the subject.

Proposé par M. Paquette, appuyé par Monsieur Thibodeau qu'une contribution selon l'étude soit allouée pour le budget 2017.

Proposed by Mr. Paquette, seconded by Mr. Thibodeau that a contribution further to the study be allocated for 2017 budget.

7.2 Travaux de pavage 2016 – échéanciers des travaux à entreprendre

2016 Paving projects – schedule of work to be undertaken

Le surintendant informe le comité sur le sujet.

The public work superintendant informs the committee on the subject

7.3 Dépotoir de neige – travaux à entreprendre pour hiver 2016-2017

Snow waste disposal site – schedule of work to be undertaken for winter 2016-17

Le comité reçoit le rapport.

The committee receives the report.

7.4 Luc Royer – 403 Catherine – mur de soutènement

Luc Royer – 403 Catherine- retaining wall

Monsieur Thibodeau se retire

Mr. Thibodeau withdraws

La lettre acheminée au mois de mai doit être réacheminée sans aucune modification.

The same letter sent in May will be resent without modifications.

7.5 Mise à jour de nos rues et services

Pour information

Update on study or roads and services

For information

7.6 PPG

Le coordonnateur fait une mise à jour sur le sujet

PPG

The coordinator gives an update on the subject

8. Travaux publics

Public Works

8.1 Mise à jour d'embauche – département de la voirie

Quatre employés embauchés en juin dernier.

Hiring update – department of roads

Four employees were hired last June

8.2 Lumières de circulation, rues William et Main

Pour discussion

Circulation lights, corner William and Main

For discussion

8.3 Étude de collision : Main et William

Pour information

Collision stats : Main and William

For information

8.4 Étude de contamination – coin McGill et Bon Pasteur

Niveau de contamination respecte les normes

Contamination study – corner of McGill and Bon Pasteur

Contamination level is according to the standards

9. Environnement

Aucun

Environment

None

10. Période de questions/commentaires

Aucun sujet.

Question/comment period

No subject.

11. Autres articles

Demande de dons

Un courrier électronique sera envoyé aux membres du comité

Other items

Donation request

An email will be forwarded to the committee members

12. Huis-clos

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Yves Paquette

In-camera

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 14h35 pour discuter des articles 12.1 et 12.2.

Be it resolved that a closed meeting be held at 2:35 p.m. to discuss items 12.1 and 12.2.

Adoptée.

Carried.

** Sylvie Wathier et Guillaume Boudrias
quittent la réunion à 14h30.

*Sylvie Wathier and Guillaume Boudrias
leave the meeting at 2:30 p.m.*

Réouverture de la réunion

Reopening of the meeting

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui d'Yves Paquette

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à
14h35.

Be it resolved that the meeting be
reopened at 2:35 p.m.

Adoptée.

Carried.

12.1 Personnel
Pour information.

Personnel
For information.

12.2 Personnel
Pour information.

Personnel
For information.

13. Ajournement

Adjournment

Proposé par Yves Paquette
Avec l'appui de Michel Thibodeau

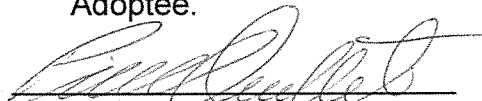
Moved by Yves Paquette
Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu que la réunion soit
ajournée à 14h55.

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 2:55 p.m.

Adoptée.

Carried.



Pierre Ouellet
Président / President